

# Capacitación para padres de crianza temporal

## Material para participantes

### Módulo 1: Socios en la permanencia



Wisconsin Child Welfare  
Professional Development System  
SCHOOL OF SOCIAL WORK  
UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON



Milwaukee Child Welfare Partnership  
Dedicated to professional development

## Módulo 1: Socios en la permanencia

---

### Objetivos de aprendizaje

1. El padre, la madre o el cuidador puede describir los papeles de los miembros del equipo del niño y puede abogar por los mejores intereses del niño dentro del alcance de su papel.
2. El padre, la madre o el cuidador puede explicar el valor de trabajar junto con la familia biológica tanto como con otros miembros del equipo.
3. El padre, la madre o el cuidador sabe los hitos principales de la historia del bienestar infantil en Wisconsin y los Estados Unidos, lo que conlleva al esfuerzo para aumentar la permanencia para los niños.
4. El padre, la madre o el cuidador puede definir el trauma y el impacto que una historia de trauma tiene para un niño en crianza temporal.

### Agenda

- I. Bienvenida y presentaciones
- II. Introducción a los términos y definiciones
- III. Historia de la crianza temporal
- IV. La importancia de la estrategia de trabajar en equipo para la crianza temporal
- V. Las ventajas y desventajas de la estrategia de trabajar en equipo
- VI. Introducción al trauma

### Materiales didácticos

- Siglas y abreviaturas sobre el bienestar infantil
- Cronología histórica del bienestar infantil
- Situación del trabajador de caso
- Caso práctico

## Siglas y abreviaturas sobre el bienestar infantil

El departamento tiene a un niño al que nos gustaría que usted considerara para colocarlo en su hogar. De primera instancia, esto parece ser un caso JIPS pero en realidad es un caso CHIPS. Johnny Jones se encuentra actualmente en un TPC. Existe la posibilidad de TPR especialmente tomando en cuenta el contacto constante con CPS.

El trabajador social ha determinado que es un niño ICWA. Se le dará la tarjeta MA y puede esperar una visita de CASA.

El GAL quiere que se le realice una evaluación de AODA a la madre y le gustaría que coordináramos con los de apoyo económico para la W2.

Johnny está programado para un IEP y lo evaluaron para LD, ID e inclusive EBD. Basado en su conducta en la escuela, parece obvio que tiene ADD y posiblemente ADHD también. Aún no requiere de servicios de IL pero debemos empezar a pensarlo.

JIPS	
CHIPS	
TPC	
TPR	
CPS	
ICWA	
MA	
CASA	
GAL	
AODA	
W2	
IEP	
LD	
ID	
EBD	
ADD	
ADHD	
IL	

## Glosario de términos sobre el bienestar infantil

En el trabajo social al igual que con otras profesiones existe una tendencia de hablar en “código” o de usar palabras o frases que son únicas para alguna profesión o que tienen algún significado distinto al que generalmente está asociado con ellas. A continuación se encuentra una lista de algunos de los términos y frases que podría escuchar al referirse a su hijo y sus asociaciones con los servicios sociales o el sistema de justicia juvenil.

<b>A</b>	
AA	Alcólicos anónimos
ADD (siglas en inglés)	Trastorno por déficit de atención (TDA, siglas en español): Una incapacidad con bases neurológicas en la que la persona tiene una dificultad extrema para concentrarse y prestar atención
ADHD (siglas en inglés)	Trastorno por déficit de atención e hiperactividad (TDAH, siglas en español)
Adjudication (Resolver judicialmente):	Un fallo o determinación que un menor es responsable de un delito o necesita protección o servicios. (Resolución judicial formal: Una decisión realizada por un juez para ejercer jurisdicción y para establecer un plan para el menor y su familia.)
Administrative Review (Revisión administrativa)	Una revisión realizada cada seis meses para los niños de crianza temporal hecha por un panel de miembros independientes del condado de la agencia de bienestar infantil.
Administrative Review Panel (Comité de revisión administrativa)	Consiste en miembros de la comunidad que son nombrados por el departamento de servicios sociales y aprobados por el tribunal. Se responsabilizan por la revisión anual del plan de permanencia. Esta revisión generalmente ocurre a la mitad del periodo de un año entre las revisiones judiciales de la colocación.
Admission (Declaración inculpativa)	Una declaración en la que se admiten algunos o todos los hechos contenidos en la petición. Similar a una declaración de culpabilidad en el tribunal de adultos.
AFDC (siglas en inglés)	Asistencia para familias con niños dependientes (término antiguo)
ALANON	Apoyo para los familiares de alcohólicos
Allegations (Alegaciones)	Cosas que se han denunciado como verdaderas pero que todavía no se han probado.
AODA	Abuso de alcohol y otras drogas. Muchas veces se asocia con la palabra “evaluación” que se refiere a un examen para determinar el uso del abuso de alcohol u otras drogas.
AODA Assessment (Evaluación para AODA)	Una evaluación para determinar el uso o abuso del alcohol u otras drogas de un individuo.
<b>B</b>	
Behavioral Records (Expediente conductual)	El récord estudiantil que incluye exámenes psicológicos, evaluaciones de personalidad, evidencia de conversaciones, toda declaración por escrito acerca de la conducta de un estudiante, exámenes de aptitud y/o capacidad, antecedentes médicos y todo otro tipo de récord estudiantil que no sea sobre su rendimiento escolar.

Best Interests (Para mayor beneficio)	Un concepto que se aplica a las decisiones relacionadas a los menores y adolescentes. Se considera lo mejor para el menor sin importar lo que el menor u otras personas quieran.
Beyond a Reasonable Doubt (Más allá de duda razonable)	La responsabilidad de probar los hechos en un caso de delincuencia de menores. Un juez debe estar convencido que no existe duda razonable de que el menor cometió el hecho.
Biological Family or Birth Family (Familia biológica)	Se refiere a los padres e hijos que tienen parentesco con el niño por nacimiento.
Birth to Three Program (Programa de nacimiento a tres años)	Un programa para los niños menores de 3 años que sufren de retrasos en el desarrollo físico, mental o del habla (también conocido como 0 a 3).
<b>C</b>	
CAN (siglas en inglés)	Abuso de menores y negligencia: Se refiere a la denuncia de una sospecha de abuso físico, sexual o emocional o que el menor está descuidado. Estas denuncias se realizan ante el Departamento de Servicios Humanos. Algunos profesionales y paraprofesionales que regularmente trabajan con niños tienen la obligación de denunciar cualquier sospecha de abuso o desatención de un niño. Se los conoce como “denunciantes obligatorios”.
CANS (siglas en inglés)	Herramienta de evaluación de necesidades y fortalezas una evaluación realizada para cada menor que está siendo cuidado fuera de su hogar para determinar intervenciones del menor basándose en sus necesidades únicas y sus fortalezas.
Capias (Orden de captura)	Una orden, como un mandamiento judicial, dictada por un juez para que se detenga al menor y sea traído ante un tribunal.
CARES (siglas en inglés)	Asistencia a clientes para volver a tener empleo y apoyo económico
CASA (siglas en inglés)	Representante especial designado por el tribunal: Un voluntario designado por el tribunal que presenta informes directamente ante el tribunal para proporcionar supervisión continua en casos de abuso y descuido de menores.
CCF (siglas en inglés)	Los niños son primeros: Este programa provee un administrador de casos que coordina todos los servicios que se brindarán a una familia.
CCI (siglas en inglés)	Institución de cuidado de menores: Una institución operada por una agencia del bienestar del menor establecida bajo licencia estatal para el cuidado y mantenimiento de menores. Sec 48.02(2c) A veces referida como “tratamiento residencial”. Se refiere a una opción de colocación donde los niños o adolescentes viven en un entorno grande, similar a una institución. Estas instituciones proporcionan tratamiento intensivo y por lo general se utilizan con niños o adolescentes que demuestren dificultades severas emocionales y de comportamiento.
CESA	Agencia cooperativa de servicios educativos: Un grupo de servicios contratado por el distrito escolar del área y el superintendente estatal que está diseñado para satisfacer las necesidades educacionales.
Capítulo 48	La porción de la ley de Wisconsin dirigida a la protección de menores o servicios (CHIPS) también conocido como Código de Menores.

Capítulo 938	La porción de la ley de Wisconsin dirigida a los adolescentes (delincuencia juvenil y JIPS) también conocida como Código Juvenil.
CHIPS (siglas en inglés)	Niños en necesidad de protección y servicios: Una denominación para menores hasta los 17 años de edad quienes están en necesidad de servicios porque son víctimas o están en riesgo de convertirse en víctimas de abuso físico o sexual o han sido descuidados. También se aplica a los niños en necesidad de cuidados especiales y tratamiento o que requieren servicios de adopción.
CIP (siglas en inglés)	Programa de integración a la comunidad
Citación	Una orden emitida por agentes de la ley para comparecencia en un tribunal. Puede ser emitida tanto por incumplimiento de ordenanzas o por actos delictivos.
Servicio comunitario	Un requisito de realizar una cantidad específica de horas laborales sin pago.
Confidencial	Información que solamente las partes pueden saber al menos que el tribunal haya indicado algo diferente o se haya firmado una autorización para divulgar información.
Consent Decree (CD siglas en inglés) (Decreto por consentimiento)	Un convenio mediante el cual los padres, los menores adolescentes, y el Departamento de Recursos Humanos acuerdan cumplir con ciertas reglas y condiciones. Así el caso se suspende para permitir que la familia y/o el joven corrijan los problemas que causaron la remisión judicial. El caso se suspenderá hasta por un año con la posibilidad de ser extendido seis meses más. Todas las partes deben estar de acuerdo con los términos del convenio escrito antes de que el juez lo apruebe. Cualquiera de las partes puede solicitar que el decreto por consentimiento sea terminado y partir de ahí el caso se reanudará en el tribunal en la misma etapa del proceso en la que se suspendió.
Contempt (Desacato)	Una solicitud (pedimento) para decidir si una de las partes ha incumplido con ciertas reglas y establecer consecuencias por incumplimiento.
Counsel (Abogado o asesor)	1) Un abogado (2) reunirse con un psicólogo o trabajador social para encarar y resolver problemas personales.
County Human Services or Social Services Department (HSD o DSS, siglas en inglés)	Servicios Humanos del Condado o Departamento de Servicios Sociales: La agencia del condado responsable de dar servicios de protección de menores.
COP (siglas en inglés)	Programa de opciones dentro de la comunidad
Court Intake Worker (Trabajador de juzgado de revisión inicial)	Una persona autorizada a ejecutar las disposiciones de la sección 48.067 del Código de Menores de Wisconsin en investigaciones por denuncias de abuso y descuido de menores.
Court Order (Orden judicial)	Declaración verbal o escrita sobre lo que el juez ha ordenado a las partes.
CPS (siglas en inglés)	Servicios de Protección al Menor
Criminal Code (Código Penal)	La parte de la ley de Wisconsin que establece y define los delitos que serán procesados en el estado y también las posibles penas por cometer tales delitos.
Custody (Custodia)	El derecho a controlar a dónde va un joven o lo que hace.
CW (siglas en inglés)	Bienestar infantil o bienestar del menor
<b>D</b>	
DA (siglas en inglés)	Fiscal de distrito: Un abogado que representa los intereses del estado en el tribunal. También se lo conoce como el "fiscal".

DCF (siglas en inglés)	Departamento de Menores y Familias (Estado de Wisconsin)
DHS (siglas en inglés)	Departamento de Servicios de Salud (Estado de Wisconsin)
DD (siglas en inglés)	Con discapacidad del desarrollo
Defense Attorney (Abogado defensor)	Un abogado que representa a un individuo y hace lo que él solicite. La función del abogado defensor es la de explicar la ley a su cliente y de abogar por él o ella.
Deferred Prosecution Agreement (DPA, siglas en inglés) (Acuerdo de procesamiento diferido)	Cualquier acuerdo voluntario realizado fuera del tribunal en el que participen todas las partes y que requiere que todos acuerden seguir ciertas reglas y condiciones. Si el joven y su familia cumplen con estas reglas y condiciones el joven no será remitido a la fiscalía con un caso penal. Un acuerdo de procesamiento diferido puede durar hasta un año y tiene que ser aprobado por el fiscal.
Delinquent (Responsable)	Un joven de 10 años o mayor que ha quebrantado cualquier ley estatal o federal a menos que el delito resulte en una renuncia o jurisdicción automática al tribunal de adultos. No incluye ordenanzas civiles o municipales, o infracciones de tránsito, de bote, motonieve, o de cuatriciclos.
DPI (siglas en inglés)	Departamento de instrucción pública: La agencia estatal de educación en Wisconsin
DD (siglas en inglés)	Discapacidad del desarrollo: Una discapacidad severa, crónica atribuible a una deficiencia mental o física que se manifiesta antes de los 22 años y que probablemente continuará indefinidamente y causará limitaciones sustanciales de funcionamiento que requerirán de servicios especiales.
Dismiss (Sobreser)	Una decisión legal que detiene un caso.
Disposition (Resolución)	Un plan ordenado por el juez que requiere que el joven y su familia hagan o dejen de hacer algo y que establece los servicios que serán proporcionados al joven y su familia. También se refiere a la audiencia durante la cual se dicta esta orden.
Dispositional Report (Informe disposicional sobre la resolución)	Un informe escrito por un trabajador social que habla de los antecedentes del caso, describe a la familia y da recomendaciones para que el juez las considere.
DOC (siglas en inglés)	Departamento de correccionales.
DVR (siglas en inglés)	Department of Vocational Rehabilitation (Departamento de rehabilitación vocacional)
<b>E</b>	
ED (siglas en inglés)	Daño emocional: El daño causado al funcionamiento psicológico e intelectual de un menor que se hace evidente en grado elevado a través de: ansiedad, depresión, aislamiento, conducta agresiva extrínseca, cambio sustancial y observable de comportamiento, respuesta emocional o cognición que no está dentro de los rangos normales según la edad y etapa del desarrollo. Sec. 48.02(5)(j)
EBD (siglas en inglés)	Incapacidad por conducta emocional
ED (siglas en inglés)	Detención de emergencia
EEN (siglas en inglés)	Necesidad educativa excepcional: Determinado por un equipo multidisciplinario (Equipo M) de alguna necesidad para los servicios de educación especial debido a una condición incapacitante.

Empancipation (Emancipación)	Un concepto raramente usado y definido. Al contrario de la creencia popular, no se refiere a convertir a un menor en adulto en la mayoría de ocasiones. Se aplica más a finalizar la patria potestad y sus deberes.
eWiSACWIS	Sistema automatizado de información sobre bienestar de menores a nivel estatal
Expunge (Erradicación)	Erradicar una adjudicación.
Extension (Extensión)	Una orden judicial que continúa la participación del tribunal con las partes.
<b>F</b>	
Fact Finding (Determinación de hechos)	Una audiencia celebrada frente a un juez para determinar si las alegaciones son verdaderas. A veces referida como juicio.
Family Interaction (Interacción familiar)	Se refiere a las visitas entre los niños colocados fuera de su hogar y su familia biológica. De acuerdo a las circunstancias en particular, estas visitas pueden ser supervisadas por un trabajador social o un individuo designado por el trabajador social.
FAS (siglas en inglés)	Síndrome de alcoholismo fetal
FC (siglas en inglés)	Cuidado de crianza temporal
FCF (siglas en inglés)	Familias y niños primeros
FFA (siglas en inglés)	Evaluación de familias de crianza temporal
FFP (siglas en inglés)	Participación federal financiera
Foster Parent Face Sheet (Hoja informativa para padres de crianza temporal)	Una hoja informativa para los padres de crianza temporal que contiene los datos de salud del niño.
Family based services (Servicios basados en la familia)	Servicios dirigidos hacia las familias que corren el riesgo de que sus hijos sean colocados fuera del hogar.
Family Preservation and Support Committee (Comité para la conservación y el apoyo de la familia)	Un comité de agencias del condado, de las tribus indígenas y privadas que participan en un proyecto por subsidiado que evalúa las necesidades de la comunidad.
Foster Family (Familia de crianza temporal)	Se refiere a los padres de crianza temporal, a sus hijos biológicos y a los demás niños de crianza temporal que viven en el hogar de crianza temporal del niño o joven.
Foster Home (Hogar de crianza temporal)	Una opción de colocación en un hogar de familia con una licencia otorgada por el Departamento de niños y familias.
FAPE (siglas en inglés)	Educación pública gratuita y apropiada: La cláusula en las leyes de Wisconsin que garantiza la disponibilidad de educación pública gratuita y apropiada para todos los niños a pesar de ser incapacitado.
FSP (siglas en inglés)	Programa de apoyo familiar
<b>G</b>	
GH (siglas en inglés)	Hogar colectivo: Una institución con licencia para el cuidado y mantenimiento de 5 a 8 niños. Sección 48.02(7). Una opción de colocación que por lo general existe en un entorno similar a un hogar y que proporciona tratamiento y modificación de conducta a niños y jóvenes. Los hogares colectivos por lo general tienen a personal las 24 horas del día con padres que viven en la casa o personal que trabaja en jornadas. Un hogar colectivo no puede tener a más de



	ocho niños a la vez.
GAL (siglas en inglés)	Tutor ad litem: Un abogado asignado por el tribunal para representar el bienestar de niños menores de 10 años y en algunos casos a jóvenes mayores de 10 años cuyas circunstancias sugieran que es necesaria la representación.
Guardianship (Tutela)	Un status legal que proporciona protección, cuidado y manejo de una persona, o pertenencias o ambas cuando la persona es menor de edad o cuando es incapaz de manejar sus propios asuntos. Una persona asignada por el tribunal asume la responsabilidad y autoridad de tomar decisiones importantes para el menor o el joven. Esto no resulta en la renuncia de la patria potestad o custodia legal de los padres.
<b>H</b>	
Habitual Truancy (Ausencia habitual e injustificada de la escuela)	Se aplica al estudiante que está ausente de la escuela sin una justificación aceptable parcial o total de 5 de 10 días consecutivos en un semestre escolar, o parcial o total de 10 o más días en un semestre escolar.
Health Check Screening (Detección de la salud Health Check)	Un examen médico exhaustivo requerido para todo niño de crianza temporal y realizado por un doctor o la enfermera del condado.
HI (siglas en inglés)	Impedimento de audición: La pérdida de la audición que puede provocar un retraso en el aprendizaje o gran dificultad para aprender.
Home Detention (Detención en casa)	Una alternativa a la colocación fuera de casa que requiere que el joven se mantenga en casa todo el tiempo excepto durante actividades específicas (por ejemplo: escuela, asesoría, servicio comunitario). Se usa bajo circunstancias en las cuales un joven está detenido. Puede ser iniciada por colocación voluntaria.
Homebound Instruction-Program Type (Tipo de programa de instrucción en casa)	Un programa que da servicios a los estudiantes con necesidades educativas excepcionales (EEN, siglas en inglés) mientras están en casa, en un hospital, sanatorio, u hogar de convalecencia.
HSD (siglas en inglés)	Departamento de servicios humanos del condado
<b>I</b>	
ICPC (siglas en inglés)	Programa interestatal para colocación de menores
ICW (siglas en inglés)	Indian Child Welfare (Bienestar del menor indígena)
ICWA (siglas en inglés)	Indian Child Welfare Act (Ley del bienestar del menor indígena)
ID (siglas en inglés)	Incapacidad intelectual: La inteligencia del promedio bajo extremo que estorba el aprendizaje del niño y afecta la manera en que se comporta el niño.
IDEA (siglas en inglés)	Ley para la educación de los individuos con discapacidades
IEP (siglas en inglés)	Plan de educación individualizada: Un plan por escrito que indica las metas y los objetivos, los que establecen el programa educativo para un niño identificado con necesidades educativas excepcionales dentro de un distrito escolar público.

IFSP (siglas en inglés)	Plan individual de servicios para la familia - programa de nacimiento a tres años: Un plan requerido en Parte H de la ley IDEA para aquellos bebés y niños pequeños elegibles.
ILP (siglas en inglés)	Programa de vivienda independiente: Un programa para los niños de crianza temporal de 14 años y mayores para ayudar a enseñarles destrezas de cómo vivir, hacer un presupuesto, buscar empleo y destrezas adicionales que son necesarias para la independencia.
Independent CAN Investigation Agreement (Acuerdo para investigación independiente de CAN)	Un acuerdo con otro condado para realizar una investigación de CAN para un hogar de crianza temporal o empleado del condado en la que existe un conflicto de interés
Independent Living Plan (Plan de vivienda independiente)	Un plan requerido para todos los adolescentes de 16 años y mayores quienes se encuentran en cuidados sustitutos para adquirir las destrezas necesarias para la independencia.
Intake Inquiry (Investigación inicial)	El joven o los padres pueden traer un abogado a esta entrevista.
Intake Worker (Trabajador de revisión inicial)	Un trabajador social capacitado en el capítulo 48 y 938 que completa el proceso de investigación. Vea trabajador social del tribunal.
Intensive In-Home Family Treatment (Tratamiento familiar intensivo en casa)	Se refiere al asesoramiento familiar que ocurre en casa. A menudo se usa en situaciones donde los problemas familiares son más complicados y el tratamiento se logra de mejor forma en el entorno del hogar.
Interagency Agreement (Acuerdo entre entidades)	Un acuerdo formal entre dos proveedores de servicios que especifica las funciones y responsabilidades de todos los integrantes del acuerdo, describe los servicios a ser proporcionados y resume los procedimientos para la administración y evaluación de cada uno de los componentes del acuerdo.
JCI (siglas en inglés)	Institución correccional para menores
JIPS (Siglas en inglés)	Joven en necesidad de protección o servicios: Una designación para los jóvenes que están en necesidad de servicios debido a un comportamiento que no infringe el código penal. Esto incluye comportamiento fuera de control en casa o delitos por condición personal. También se aplica a los niños menores de 10 años que cometen un acto delictivo.
JJ (siglas en inglés)	Justicia juvenil
Judgment (Fallo)	Una obligación o deuda que constituye un gravamen sobre los bienes de una persona o por una indemnización que no haya sido Dura hasta 20 años.
Jurisdiction (Jurisdicción)	El derecho o poder que el tribunal tiene para intervenir a nombre del niño, joven o familia.
Juvenile (Menor)	Conforme al capítulo 938, una persona menor de 18 años, excepto durante la investigación, o procesamiento de una persona que presuntamente ha quebrantado las leyes penales estatales o federales, cualquier ley civil u ordenanza municipal. "Menor" no incluye a las personas que han cumplido los 17 años de edad.
Juvenile Correctional Facility (Correccional)	Una colocación fuera del hogar en una institución controlada por el Departamento de Correccionales.

para Menores)	
Juvenile Court (Tribunal de Menores)	Una colocación fuera del hogar en una institución controlada por el Departamento de Correccionales.
<b>K</b>	
Kinship Care Program (Programa de cuidados por los parientes)	Un programa para brindar ayuda financiera a los parientes que cuidan a niños
<b>L</b>	
LD (siglas en inglés)	Learning Disability (Incapacidad de aprendizaje): Dificultad para aprender debido a que algo en el cerebro del niño funciona de forma diferente
LEA (siglas en inglés)	Local Education Agency (Public School District) (Agencia local de educación - distrito escolar público)
LRE (siglas en inglés)	Entorno menos restringido: Un concepto que se aplica a las decisiones pertinentes a la colocación. El juez da consideración a la colocación del menor en un entorno que se parezca a una vida normal de hogar donde a la vez se van haciendo frente a las necesidades del niño.
<b>M</b>	
MA (siglas en inglés)	Asistencia médica: Un programa que se basa en la elegibilidad que cubre el costo por la mayor parte de los cuidados médicos.
MI (siglas en inglés)	Enfermedad mental
Multidisciplinary Team (M-Team) (Equipo multidisciplinario - Equipo M)	Un equipo de al menos dos profesionales del distrito escolar para evaluar si un estudiante tiene alguna necesidad excepcional de educación (EEN, por sus siglas en inglés), uno de los cuales tiene licencia en el área.
<b>N</b>	
Non-Secure Custody (Detención sin encierro)	Colocación en casa o fuera de casa en una institución cerrada (por ejemplo: un albergue). Por lo general, se refiere a situaciones donde se ha impuesto custodia física.
<b>O</b>	
OHI (siglas en inglés)	Otro impedimento de la salud: Problemas médicos que obligan a recibir educación especial.
OJT (siglas en inglés)	Capacitación en el trabajo
OT (siglas en inglés)	Terapia ocupacional o terapeuta ocupacional
<b>P</b>	
Parent Aide (Asistente para los padres)	Un contratista quien ayuda a los padres con las destrezas de ser padre
Party (Parte)	Una persona nombrada en la petición, por ejemplo, los padres, menores, servicios humanos, y abogados.
PDD (siglas en inglés)	Trastorno generalizado del desarrollo (TGD, siglas en español)
PEC (siglas en inglés)	Comité educativo para padres

Permanency Plan (Plan de permanencia)	Un plan requerido para cualquier menor colocado fuera del hogar y que tiene que completarse en un plazo de 60 días a partir de la colocación fuera del hogar a menos que el menor haya regresado a casa durante ese tiempo. Es un plan desarrollado por el Departamento de Servicios Humanos y que se firma para garantizar que un niño o joven colocado fuera de su hogar se reunifique con su familia cuando sea apropiado o para lograr una colocación en una casa que le proporcione estabilidad a largo plazo.
Petition (Petición)	Un documento formal judicial que describe las razones por las cuales el tribunal se involucra en el caso y por qué el niño tiene necesidad de protección y servicios o si el joven ha cometido un delito.

Physical Custody (Custodia física)	Tener el control real sobre un niño en ausencia de una orden judicial que le conceda la custodia al custodio físico.
PH (siglas en inglés)	Incapacitado físicamente: Una diferencia física que puede provocar alguna necesidad para la educación especial.
Plea (Declaración)	Cuando una parte admite o niega la veracidad de la petición.
Psychological Evaluation (Evaluación psicológica)	Una evaluación por medio de uno o más exámenes para determinar el nivel de funcionamiento en tres áreas: (1) cognitiva – cuánto sabe y cómo piensa; (2) afectiva – relacionada con los sentimientos y las emociones; y (3) dominio perceptivo motor – la coordinación y las respuestas apropiadas de todas las partes del cuerpo.
Public Defender (Defensor público)	Un abogado empleado por la Oficina Estatal del Defensor Público para representar a un niño o joven. Un niño o un menor puede elegir ser representado por un abogado pagado por él. En algunas situaciones limitadas el defensor público también puede ser asignado para representar a un padre.
PT (siglas en inglés)	Fisioterapia o físico terapeuta

**R**

Referral (Referido o derivación)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Información que provoca participación por el Departamento de servicios humanos.</li> <li>2. La recomendación del trabajador social a un cliente de que se utilicen servicios específicos y que se compartan datos con el proveedor de servicios.</li> </ol>
Release of Information (Autorización para divulgar información)	El consentimiento de alguna de las partes para permitir la divulgación de información sobre sí mismo o su familia entre proveedores de servicio.
Restitution (Indemnización)	Pago a la víctima por parte del menor por daños a la propiedad o lesiones.
Revocation (Revocación)	El proceso a ser usado para terminar un convenio de procesamiento diferido o un decreto por consentimiento y continuar con la participación del tribunal.
Runaway (Fugitivo)	Un adolescente o niño que se marcha de su casa u otro lugar sin permiso.

**S**

Sanctions (Sanciones)	Consecuencias por incumplimiento de las reglas ordenadas por el tribunal. Las sanciones podrían incluir detención con o sin encierro, detención a domicilio, servicio comunitario, y pérdida del derecho a manejar, cazar y pescar.
Secure Detention (Detención con encierro)	Una colocación fuera del hogar en una institución cerrada para el deteniemento provisional de jóvenes.

Service Provider (Proveedor de servicios)	Una agencia o individuo que brinda un servicio a un niño, a una familia o servicios humanos (ej. consejería, educación para padres, etc.)
Shelter Care (Cuidados en albergue)	Una colocación sin encierro para el cuidado provisional y custodia física de jóvenes.
SLD (siglas en inglés)	Incapacidad específica de aprendizaje
SLP (siglas en inglés)	Patólogo del habla y del lenguaje
SED (siglas en inglés)	Incapacidad emocional severa
SSD (siglas en inglés)	Seguro social por incapacidad
Status Offense (Delito por condición personal)	Mala conducta que únicamente se encuentra en los niños. Esto incluye comportamientos que son ilegales solo porque la persona es menor de edad, tales como fugarse de casa, incumplimientos de horarios de entrada y salida, consumo de alcohol, ausencia injustificada de la escuela y desobediencia habitual.
SSDI (siglas en inglés)	Seguro social por incapacidad
SSI (siglas en inglés)	Seguridad de ingreso suplementario
SSI-E (siglas en inglés)	Pago excepcional para apoyar al SSI
Status Offender (Infractor de delitos por condición personal)	Los niños que se fugan, faltan habitualmente a la escuela o están fuera de control.
STI (siglas en inglés)	Infección por transmisión sexual
Substantial Risk (Riesgo sustancial)	La existencia de condiciones que sugieren una alta probabilidad de que el niño pudiera ser lastimado o que el niño o el menor podrían lastimar a otros.
Substitute Care (Cuidado sustituto)	Cuidado proporcionado a un menor en colocación fuera del hogar.
Supervised Independent Living (Vivienda independiente bajo supervisión)	Un permiso del tribunal para que un menor de 17 años o mayor viva solo o con amigos bajo supervisión.
<b>T</b>	
TBI (siglas en inglés)	Lesión cerebral por traumatismo: Una lesión cerebral por un accidente y que atrasa lo que el niño puede aprender
TPC (siglas en inglés)	Custodia física provisional: Una orden provisional para que el DHS detenga al menor en un lugar sin encierro o una institución de detención cerrada; es una detención de emergencia a corto plazo de un niño o menor hasta que el tribunal tome medidas adicionales.
Termination (Terminación)	El final de un caso que por lo general es al final de un año, a menos que el juez especifique un período más corto de tiempo o que una extensión sea solicitada y concedida.
TPR (siglas en inglés)	Terminación de la patria potestad: Conforme a una orden judicial, todos los derechos, poderes, privilegios, inmunidades, derechos y obligaciones existentes entre padres e hijos se cortan de manera permanente. Sec. 48.40(2). Un fallo que termina la responsabilidad y autoridad de padre. Usado si el menor o joven ha sido retirado de la casa de sus padres y las condiciones existentes en el hogar impiden el regreso del niño o joven. Libera al niño o joven para ser adoptado (si cumple con los requisitos para ser adoptado) o si tiene 16 años, para vivir independientemente.

TFC (siglas en inglés)	Hogar de crianza de tratamiento o terapéutico: Un hogar de crianza con una licencia especial para proporcionar mantenimiento y estructura y tratamiento profesional por parte de individuos capacitados, incluyendo a los padres de crianza temporal.
Trial (Juicio)	Una audiencia para determinación de hechos.
Truancy (Ausencia injustificada de la escuela)	Ausencia de la escuela sin una justificación aceptable.
<b>V</b>	
VI (siglas en inglés)	Visually Impaired (Problemas de la vista): Un impedimento de la vista aún con el uso de lentes que causa un atraso en lo que el niño puede aprender.
Visitas	Vea la «interacción familiar».
VPA (siglas en inglés)	Acuerdo voluntario de colocación: Un acuerdo realizado entre los padres y el Departamento de Servicios Sociales que permite la colocación de un niño o adolescente fuera de su hogar por no más de seis meses. Si la colocación necesita continuar, tiene que presentarse ante un tribunal.
<b>W</b>	
W-2 o Programa W-2	“Wisconsin Works”, un programa que reemplazó al programa antiguo AFDC (Aid to Families with Dependent Children o Ayuda para las familias con niños dependientes).
Waive (Renunciar)	Renunciar a ciertos derechos, tales como a un abogado, plazos.
Waiver to Adult Court (Exención al Tribunal de Adultos)	Un proceso para determinar si el caso de delincuencia juvenil tendrá que ser procesado en el tribunal para adultos y no en el de menores.
Waiver of Temporary Physical Custody Hearing (Renuncia a una audiencia para la custodia física provisional)	Un formulario firmado por un padre o tutor en el que renuncia a su derecho a tener una audiencia para la custodia física.
WFAPA (siglas en inglés)	Wisconsin Foster and Adoptive Parents Association (Asociación de padres de crianza temporal y adoptivos de Wisconsin)
WICWA (siglas en inglés)	Wisconsin Indian Child Welfare Act (Ley del bienestar del niño indígena de Wisconsin)
<b>Y</b>	
Youth Services Network (Red de servicios juveniles)	Un comité de entidades privadas, del condado y de tribus que se conecta con los jóvenes y niños.

## Cronología del bienestar del menor estadounidense

- 1628 “Stubborn Child Act” (La “Ley del niño necio”) promulgada en Massachusetts la cual establecía que si un niño era necio o rebelde podía dársele pena de muerte.
- 1874 Un trabajador social de la ciudad de Nueva York supo de una niña de ocho años de edad llamada Maryellen la cual era golpeada con frecuencia. Debido a que no había leyes para prevenir el maltrato a los niños, el caso fue llevado a los tribunales bajo las leyes de protección a los animales y con la ayuda de Henry Birgh de la New York Society for the Prevention of Cruelty to Animals [Sociedad para la prevención de la crueldad a los animales de Nueva York].
- 1950’s Los profesionales comenzaron a reconocer que las necesidades de los niños podían satisfacerse mejor en los entornos familiares que en las instituciones y los hogares de crianza temporal comenzaron a remplazar a los huerfinatos como el primer recurso para la colocación de niños.
- 1955 Wisconsin estableció un nuevo **Código de niños, Capítulo 48**, para codificar una serie de leyes referentes a los niños. La jurisdicción se otorgó a los niños que eran delincuentes, dependientes, abandonados y a aquellos quienes necesitaban adopción y la terminación de la patria potestad (TPR, por sus siglas en inglés). Cada condado tenía requerido proporcionar al juez del tribunal de menores al menos una persona para brindar en el área servicios de supervisión y casos de trabajo social.
- Cápítulo 48 establece las leyes y las pautas sobre las cuales los trabajadores del bienestar de menores deben operar cuando trabajan con niños y familias.
- 1978 The Indian Child Welfare Act (La ley del bienestar del menor indígena) asignó responsabilidad única a los gobiernos de las tribus para el bienestar del menor y las decisiones de adopción para los niños de descendencia nativo estadounidense.

- 1994 The Multit-Ethnic Placement Act (La ley de colocación multiétnica o MEPA, por sus siglas en inglés), una legislación federal que prohibía el uso de la raza, color u origen nacional como los factores únicos utilizados en la toma de decisiones para la colocación de niños.
- 1996 The Interethnic Placement Act (La ley de colocación interétnica; IEPA, por sus siglas en inglés) modificó la MEPA estableciendo que las decisiones sobre la colocación de los niños no podía ser negada o retrasada por tomar en consideración la raza, color u origen nacional.
- 1997 The Adoption and Safe Families Act (La ley para adopción y familias seguras; ASFA, por sus siglas en inglés), fortaleció además la responsabilidad del sistema del bienestar del menor de brindar de manera oportuna, una familia permanente a los niños bajo su cuidado; esta ley dicta que a menos que exista una excepción, una petición para la terminación de la patria potestad deberá solicitarse si un niño ha sido colocado fuera de su propio hogar durante 15 de los 22 meses más recientes.
- Antes de esta ley, los niños algunas veces permanecían bajo crianza temporal durante años (lo que se conoce como perdido en el cuidado de crianza temporal) sin un plan para permanencia.
- 1999 The Foster Care Independence Act of 1999 (La ley de independencia de cuidado de crianza temporal de 1999) estableció el programa John H. Chafee Foster Care Independence Program (Programa de Independencia de cuidado de crianza temporal John H. Chafee). Este programa incorpora y amplía al Independent Living Program (Programa de vivienda independiente; ILP, por sus siglas en inglés) y expande los servicios para los jóvenes entre 18-21 años que han salido del cuidado a la edad de 18 años o después, pero que aún no han alcanzado la edad de 21 años.
- Los servicios de vivienda independiente son brindados a las personas jóvenes para ayudarlos mientras ellos hacen la transición a la vida adulta.
- Bastantes estudios de investigación muestran que los jóvenes de los cuidados de crianza temporal tienen dificultad durante la transición a la edad adulta con una tasa más alta de indigencia, encarcelación y desempleo. Los servicios de vivienda independiente son importantes para asistir a estos jóvenes para que tengan un final exitoso.

**2008 The Federal Fostering Connections to Success and Increasing Adoptions**

Wisconsin Child Welfare Professional Development System: University of Wisconsin Madison.

Wisconsin Foster Parent Foundation Training, Desarrollada: 01/2008 Revisada 9/2016

Adapted from Institute for Human Services; Preplacement: Partners in Alternate Care Education (2001).

Se puede reproducir con autorización de la fuente original para los motivos de capacitación.



Act of 2008 (La ley federal de fomento de conexiones para el éxito y el aumento de adopciones) modifica la Social Security Act (Ley del seguro social) para vincular y apoyar a los parientes que se hacen cargo, mejorar los resultados para los niños en crianza temporal, brindar en las tribus cuidado de crianza temporal y acceso a adopción para los niños; mejorar los incentivos para las adopciones y para otros propósitos.

Entre lo que Wisconsin ha implementado para cumplir con la ley está:

- requerir que las entidades ejecuten con la diligencia debida, el identificar y brindar aviso a todo pariente adulto del niño con referencia a la información sobre el retiro del niño así como brindar información
- referente a las alternativas para convertirse en una opción para la colocación o en su defecto, participar en la vida del niño y tener acceso a pagos o servicios por dicha participación.
- exige que se haga el esfuerzo razonable para colocar en el mismo sitio a los hermanos que se han retirado de su hogar, a menos que la colocación conjunta vaya en contra de la seguridad o el bienestar de cualesquiera de los hermanos. En el caso de los hermanos no colocados conjuntamente, se deberá hacer el esfuerzo para que se lleven a cabo visitas frecuentes o alguna otra interacción continua entre los hermanos a menos que dichas visitas o interacción vayan en contra de la seguridad o el bienestar de cualesquiera de los hermanos.

- 2009 The Wisconsin Indian Child Welfare Act (La ley de Wisconsin para el bienestar del menor indígena) se codificó poniendo en efecto la ley federal de Indian Child Welfare Act (La ley federal para el bienestar del menor indígena).
- 2011 Dictó como obligatoria la capacitación para padres de crianza temporal en Wisconsin. Las investigaciones muestran que cuando los padres de crianza temporal están preparados y son apoyados, hay menos interrupciones en la colocación de los niños.
- 2014 The Federal Preventing Sex Trafficking and Strengthening Families Act (Ley federal para la prevención del tráfico sexual y el fortalecimiento de las familias) fue aprobado para ayudar a reducir la incidencia del tráfico sexual entre los jóvenes en cuidados de crianza temporal, asistir en la creación de normas para los jóvenes en cuidados de crianza temporal, aumentar la velocidad con la cual se lograba la permanencia para los jóvenes en cuidados de crianza temporal e incrementar el monto de la manutención de niños para las familias.

2016

WI Act 128 (Ley 128 de Wisconsin) fue firmada por el gobernador Walker para confirmar esta nueva Ley Federal.

Por medio de la Ley 128:

- DCF desarrolló un plan para responder y servir a los menores víctimas del tráfico sexual lo cual incluye políticas y procedimientos para mejor servir, reportar y llevar un registro de las víctimas de tráfico sexual.
- Requiere que los planes de transición se desarrollen para cualquier joven mayor de 14 años, disminuyendo el criterio de la edad del nivel actual de 15 años y que el plan sea desarrollado consultando al niño.
- Estableció The Reasonable and Prudent Parent Standard (estándar para padres razonables y prudentes ) el cual permite que los cuidadores fuera del hogar tomen decisiones para que permitan que los niños bajo su cuidado participen en actividades acordes a su edad y a su desarrollo en base a la capacidad cognositiva, física, emocional y conductual del niño. Este estándar promueve la normalidad para los niños en cuidado fuera del hogar permitiéndoles perseguir sus intereses, participar en las mismas actividades que sus compañeros, desarrollar destrezas para su futuro y promover una relación confiable y afectuosa con el (los) proveedor(es) de cuidados fuera del hogar, mientras continúan manteniendo la salud, seguridad y el mayor beneficio para el niño como prioridad.

## Situaciones del trabajador de casos

Es lunes por la mañana y usted es un trabajador de cuidados de crianza temporal. Estas son algunas cosas en su lista de “cosas por hacer” esta semana. Usted tiene 40 horas. Dé prioridades a sus tareas. ¿Por qué eligió esta orden? ¿Quién o qué debe esperar?

1. Un pariente ha llamado para expresar interés en brindar cuidados para una sobrina en cuidados de crianza temporal. Usted necesita expedir el proceso para el estudio del hogar; necesita visitar el hogar en dónde ella está y debe comenzar el trámite lo más pronto posible porque hay una audiencia en los tribunales la próxima semana. (3.5 horas en total).
2. Es necesario hacer las visitas al hogar para volver a certificar a los Smith, a los Johnson y a los William (si no lo hace esta semana ellos no tendrán licencia y usted tendrá que retirar a los niños de los hogares de crianza temporal). Debe hacer una visita a cada familia. Cada visita y tiempo de viaje requerirán de 3.5 horas. (10.5 horas en total)
3. 3. Coordinar la clase de capacitación para la pre-colocación. Calcule el tiempo de preparación, la preparación del aula y el tiempo de la clase. (6 horas en total)
4. Cuatro familias prospecto desean visitas para estudiar sus hogares esta semana. Cada visita requerirá 3.5 horas, incluido el tiempo de viaje. (14 horas en total)
5. Usted tiene 20 solicitudes de referencias personales para enviar por correo. Toma aproximadamente 10 minutos para procesar y anotar cada solicitud. (3 horas con 20 minutos en total)
6. Usted tiene que asistir a cuatro revisiones administrativas semianuales. Cada una dura aproximadamente una hora. OBLIGATORIA (4 horas en total)
7. Usted debe asistir a dos audiencias en el tribunal. Cada una dura cuatro a cinco horas. OBLIGATORIA (8-10 horas en total)
8. Usted debe ayudar a supervisar las visitas con tres grupos de hermanos y sus padres biológicos. Las visitas, incluyendo transportar a los niños, requieren dos horas cada una. OBLIGATORIA (6 horas en total)
9. El Tutor ad litem (GAL, por sus siglas en inglés) o representante especial designado por el tribunal (CASA, por sus siglas en inglés) para Johnny Jones quiere reunirse con usted respecto al plan del caso. OBLIGATORIO (1 hora en total)
10. Usted tiene una reunión semanal del departamento y una conferencia con su supervisor. OBLIGATORIA (2 horas en total)
11. Usted tiene que completar tres formularios de evaluaciones de los estudios de hogar. Las visitas se han terminado, pero necesita llenar el papeleo. Usted necesita aproximadamente seis horas para escribir cada evaluación. (18 horas en total).

## Caso práctico

Alice Turner, una madre soltera de 26 años, tiene seis hijos de entre dos y diez años de edad. Los cinco menores están en hogares de crianza temporal y el mayor se encuentra en una residencia terapéutica para niños emocionalmente trastornados.

Los niños ingresaron a la crianza temporal hace cuatro meses porque su madre, quien sufre de ansiedad y depresión, desatendía a los niños de forma crónica y los dejaba sin la supervisión de adultos.

Billy tiene 10 años y visita a un psiquiatra bisemanalmente. Billy es destructivo e hiperactivo. Tiene graves problemas de aprendizaje y está en el salón de educación especial en su escuela. Billy está avanzando muy poco académicamente pero el trabajador social, la madre y el psiquiatra no se han reunido con el personal escolar para modificar su Plan educativo individualizado. Además, el psiquiatra brinda informes mensuales al trabajador social sobre el progreso de Billy en sus sesiones, pero Alice jamás se ha reunido con el psiquiatra.

El tribunal ordenó visitas supervisadas ya que Alice ha amenazado secuestrar a los niños. Desde que los niños han estado colocados en la crianza temporal, han visitado a su madre por instantes en la agencia (un auxiliar del caso lleva a los niños y los supervisa), pero nunca se han coordinado las visitas de la forma en que los niños se vean el uno al otro. Los niños no se han llamado por teléfono y frecuentemente preguntan al trabajador social acerca de sus hermanos y hermanas. Uno de los padres de crianza temporal decidió que Alice debe poder ver a sus hijos más a menudo y ha dejado a tres de los niños en la casa de Alice dos veces para pasar la tarde. Ni el trabajador social ni el tribunal sepan de estas visitas. Las dos familias de crianza temporal no se han hablado y una familia no ha conocido ni ha hablado con Alice. De hecho, la madre no sabe en dónde viven sus dos hijos menores. La madre de crianza temporal para los dos hijos menores ha identificado que uno de los niños tiene algo de retraso en el desarrollo. El personal de la agencia no ha hablado con la madre de crianza temporal sobre sus preocupaciones y tampoco se han agregado ningún servicio al plan del caso para tratar el retraso.

La trabajadora social ha desarrollado un plan del caso sin involucrar a la madre o las familias de crianza temporal. La revisión semianual del plan de permanencia se llevará a cabo en algunas semanas, pero al trabajador social se le ha olvidado invitar a los padres de crianza temporal.

Una tía abuela (Wanda) cuidó de los niños por periodos de tiempo durante varios años cuando la madre no lo pudo hacer. Los niños hablan sobre ella constantemente. A la trabajadora social no le parece saber de su importancia para los niños.

The guardian ad litem for the six Turner children believes that the agency should pursue adoption planning in this case. La trabajadora social y su supervisor planifican reunificar a la familia Turner. Hay bastante desacuerdo entre el tutor ad litem y la trabajadora social sobre el estándar mínimo para la reunificación. Por fin, el plan del caso de Alice declara que ella debe buscar una vivienda adecuada pero ha estado demasiado deprimida para cumplir con un plan para conseguir una vivienda que puede pagar ya que se le suspendieron sus beneficios 90 días después de haberle quitado a los niños.

Preguntas:

1. ¿Qué está mal aquí? Subraye las áreas problemáticas sobre el funcionamiento en equipo de este caso práctico.
2. ¿Cuáles estrategias usaría para resolver las áreas problemáticas subrayadas en beneficio de los niños Turner?